

PRESS RELEASE

SEMVOX DEVELOPS ANDROID VERSION OF TRANSLATION APP *FAHUM* FOR REFUGEES

Saarbrücken, September 13th, 2016

When refugees arrive in Germany after an often traumatic way, many are facing another hurdle: If they speak no or little English or German, even the smallest everyday communication attempts are becoming very difficult.

Therefore the DFKI spin-off Yocoy has developed the app *Fahum* ('understand'), together with the German Research Center for Artificial Intelligence. The app enables Arabic speaking refugees to communicate quickly and efficiently with German speakers. Thanks to the financial contribution of the Rotary-Club Hamburg-Walddörfer and the Technologiestiftung Berlin, Arabic speaking refugees can now deal with authorities and communicate with friends much easier – often making it possible in the first place.

SemVox has contributed the Android version of the app, which is the probably the most wide-spread smartphone operating system among refugees.

Unlike Google Translations, Yocoy's „Always Correct Technology“ (ACT®) guarantees that there are no embarrassing mistakes occurring – or even ones with potential negative impact. The flexible dialog components, which are supposed to cover all communicative needs and possible actions while dealing with German speakers, have been defined and checked manually. The tonality of what is being said is of particular importance – the possibility to play back speech files also supports the users' learning effects. The app users can also take pictures and integrate them into the dialog, in case a specific topic should not be covered.

In order to make the app popular among refugees, Yocoy, DFKI and SemVox are now starting a media offensive together with the Rotary-Club Hamburg-Walddörfer and the Technologiestiftung Berlin. You can find more information here:

[1] Fahum web portal: <http://www.fahum.de>

[2] Download at Google Play Store: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.yocoy.fahum>

[3] Download with Apple iTunes at the App-Store:
<https://itunes.apple.com/de/app/fahum/id1119173779?mt=8>



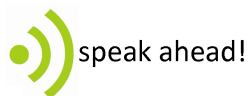
SemVox offers innovative solutions and technologies for voice control, mobile applications and proactive assistance in dialog systems, based on the latest AI technology.

SemVox was founded in 2008 and has since been dedicated to making information come alive and usable in an intuitive way, creating efficient, simple and intelligent control concept. Whether speech input, gesture or touchscreen control, or even a combination of several input modes – SemVox technology gives users the freedom to choose the optimal input mode in any situation.

Based on [ODP S3](#) (Ontology-based Dialog Platform), SemVox develops interactive, intermodal and intelligent solutions for the automotive sector, smart homes, home entertainment, industry 4.0, medical technology, and mobile solutions. ODP S3 enables integrators to develop their own intelligent next-generation speech dialog systems and integrate them into their existing infrastructures.

SemVox solutions and technologies can be integrated easily on end devices (embedded), run in a cloud or as a hybrid system, making them deployable on all platforms. With more than 100 years of combined experience, SemVox also provides technology consulting services and supports customers in transforming ideas into innovations.

SemVox is an official [Nuance Master Distributor](#).



Press Contact:

Michael Bruss
Mainzer Straße 120
66121 Saarbrücken
Phone: +49 681 / 99 19 19 80
Fax: +49 681 / 99 19 19 89
Email: bruss@semvox.de

